

# ONE TOUCH 511



ALCATEL

## ЗМІСТ

<b>Заходи безпеки під час використання</b>	<b>с. 4</b>
<b>Загальна інформація</b>	<b>с. 7</b>
<b>1. Ваш телефон</b>	<b>с. 8</b>
1.1 Кнопки	с. 9
1.2 Ікони	с. 10
1.3 Як читати цю інструкцію ?	с. 11
<b>2. Пуск у дію</b>	<b>с. 12</b>
2.1 Пуск у роботу	с. 12
2.2 Ввімкнути ваш телефон	с. 14
2.3 Вимкнути телефон	с. 15
<b>3. Дзвінки</b>	<b>с. 16</b>
3.1 Задзвонити	с. 16
3.2 Запитати вашу голосову пошту	с. 17
3.3 Одержати виклик	с. 17
3.4 Під час виклику	с. 18
<b>4. Дзвінкова пам'ять</b>	<b>с. 22</b>
4.1 Знайти номер у дзвінковій пам'яті і задзвонити	с. 22
4.2 Функції у наявності	с. 23
<b>5. МЕНЮ</b>	<b>с. 24</b>
<b>6. Події</b>	<b>с. 27</b>
<b>7. Каталог</b>	<b>с. 29</b>
7.1 Ознайомитися з інформацією каталога	с. 29
7.2 Створити карту	с. 31
7.3 Опції у наявності	с. 33
7.4 Класифікувати карту у групі	с. 34

7.5	Використовувати систему впізнавання голосу	с. 34
7.6	Надати певний дзвін якійсь групі	с. 36
7.7	Тимчасова картка SIM	с. 36
<b>8.</b>	<b>Вібратор</b>	<b>с. 37</b>
8.1	Активувати / Деактив. вібратор	с. 37
<b>9.</b>	<b>Повідомлення</b>	<b>с. 38</b>
9.1	Вступити до системи повідомлень	с. 38
9.2	Ознайомитися з вашими повідомленнями	с. 39
9.3	Написати текстове повідомлення	с. 43
9.4	Ікони, звуки, усмішки	с. 44
9.5	Допомога при уведенні	с. 45
9.6	Відіслати повідомлення	с. 49
<b>10.</b>	<b>Моя установка</b>	<b>с. 50</b>
10.1	Звуки	с. 50
10.2	Заставка	с. 55
10.3	Отримана інформація	с. 55
10.4	Збільшення масштабу	с. 56
10.5	Екрани включення і відключення	с. 57
10.6	Номери	с. 57
<b>11.</b>	<b>Сигнали</b>	<b>с. 59</b>
11.1	Підйом	с. 59
11.2	Зустріч	с. 60
11.3	Дні народження	с. 60
11.4	Опції	с. 60
<b>12.</b>	<b>Нотування голосової інформації</b>	<b>с. 61</b>
12.1	Нотувати голосову інформацію	с. 61
12.2	Використовувати нотування голосової інформації	с. 62

<b>13.</b>	<b>Калькулятор / Конверсія валют</b>	<b>с. 63</b>
13.1	Калькулятор	с. 63
13.2	Конверсія в інші валюти	с. 64
13.3	Валюта за вибором	с. 65
<b>14.</b>	<b>Установка</b>	<b>с. 67</b>
14.1	Послуги	с. 67
14.2	Годинник	с. 78
14.3	Мови	с. 78
14.4	Словник	с. 79
14.5	Дисплей	с. 79
14.6	Відповідь	с. 80
14.7	Автоматичне відключення	с. 81
14.8	Блокування клавіатури	с. 81
<b>15.</b>	<b>Сигнали WAP прикладної програми безпроводового телефону</b>	<b>с. 82</b>
15.1	Сигнали послуг WAP	с. 82
15.2	Опції у наявності	с. 83
15.3	Програмувати ваш доступ	с. 84
<b>16.</b>	<b>Ігри</b>	<b>с. 86</b>
<b>17.</b>	<b>Гарантія</b>	<b>с. 89</b>
<b>18.</b>	<b>Аксесуари</b>	<b>с. 92</b>

# ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТУВАННЯ

Перед використанням вашого телефону треба уважно прочитати цей розділ. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного використання телефону і/або використання, яке не відповідає інструкціям, які містяться у цьому документі.

## • УМОВИ ВИКОРИСТУВАННЯ :

Не дозволяється вмикати телефон у літаку. У противному разі ви ризикуєте підпасти під судове переслідування. Не дозволяється вмикати телефон у лікарнях, за винятком зон, які для цього зарезервовані. Як і інші типи устаткування, які звичайно використовуються, мобільні телефони можуть порушити роботу електричних або електронних засобів. Не дозволяється класти ввімкнений телефон у частину одягу, яка знаходиться поруч з медичними приладами (такими як стимулятори серця, слухові протези, інсулінові насоси, тощо...).

Не дозволяється класти ввімкнений телефон біля газу або займистих рідин.

Треба дотримуватись правил використання, вивішених у складах пального, а також на станціях обслуговування автомашин, на хімічних заводах, а також в усіх місцях, де існує ризик вибуху. Забороняється використання телефону неповнолітніми дітьми без догляду дорослих. Не дозволяється намагатися розкривати або самому ремонтувати ваш телефон. Треба використовувати ваш телефон тільки з батарейками, зарядними пристроями і аксесуарами, які рекомендовані виробником телефону. У противному разі з виробника знімається будь-яка відповідальність. Ухилятися від контакту вашого телефону з несприятливими умовами (вологість, дощ, інфільтрація рідин, пил, морське повітря тощо). Межі температур, рекомендованих виробником для роботи телефону: від -20 C до +55 C). У разі зміни температури вище ліміту +55 C є ризик втрати чіткості екрана, але це пошкодження тимчасове й незначне.

## • БАТАРЕЇ :

Перед тим, як вийняти батарейки з вашого телефону, треба бути впевненим, що телефон вимкнено. Нижче приводяться заходи безпеки при використуванні батарей: не дозволяється намагатися відкривати батарею або батарейки, тому що вони містять хімічні речовини і існує ризик опіку; забороняється проколювати батареї, спричиняти коротке замикання і викидати виснажені батареї у вогонь або у побутове сміття; забороняється зберігати батареї при температурах, які перевищують 60 C; треба знищувати

батарейки згідно діючого законодавства про охорону навколишнього середовища. Треба використовувати батареї тільки за їх призначенням; забороняється використовувати пошкоджені батареї.

## • БЕЗПЕКА У ТРАНСПОРТНОМУ ЗАХОДІ :

Вам належить самим перекоонатися у тому, що законодавство у вашій зоні використання телефону дозволяє водію транспортного засобу користуватися телефоном. Водію автомобіля не рекомендується використовувати його мобільний телефон у не зупиненому транспортному засобі. Однак, якщо вам доводиться дзвонити під час їзди, телефон повинен використовуватися згідно з аксесуаром "Набір для транспортного засобу "вільні руки", готовий для устаткування. Якщо телефон використовується у транспортному засобі, а також для того, щоб зменшити дію випромінювання на електронне бортове обладнання, з того моменту, коли ваш телефон вмикається, він повинен бути обов'язково підключений до зовнішньої антени. Випромінювання телефону може привести до порушення роботи електронних систем транспортного засобу, таких як система контролю гальма (ABS), запобіжна система подушок з повітрям (Airbag), тощо. Виходячи з цього, вам належить:

- не класти ваш телефон на приборну панель автомобіля;
- обов'язково підключати ваш телефон до зовнішньої антени; антена повинна бути встановлена таким чином, щоб ніяка частина тіла не була постійно поблизу антени, за винятком, коли є металевий екран (наприклад дах транспортного засобу);
- для одержання інформації ви повинні звернутися до вашого продавця, або до представника виробника вашого транспортного засобу відносно надійності захисту цих систем перед тим, як почати будь-яке використання телефону у транспортному засобі.

## • ЕЛЕКТРОМАГНІТНІ ХВИЛІ :

ЦЕЙ МОБІЛЬНИЙ ТЕЛЕФОН ВІДПОВІДАЄ ЄВРОПЕЙСЬКИМ ВИМОГАМ ВІДНОСНО ЕЛЕКТРОМАГНІТНИХ ВИПРОМІНЮВАНЬ

Підтвердження відповідності європейській директиві 1999/5/CE(R&TTE) є попередньою умовою перед введенням на ринок будь-якої моделі мобільного телефону, Захист здоров'я, а також забезпечення публічної безпеки і, зокрема, безпеки і здоров'я користувачів мобільних телефонів – ці умови є переважними аспектами цієї директиви. Ваш мобільний телефон є водночас радіопередавачем і приймачем.

Він був створений і виготовлений з метою додержувати порогов виставлення під дію Радіочастот (RF); значення цих порогів рекомендовані Радою Європейського Об'єднання<sup>(1)</sup> для всього населення. Ці ліміти були визначені

групами незалежних експертів на базі впорядкованих і докладних оцінок. Визначені межі можливої дії хвиль випромінювання від мобільних телефонів на тіло людини є безпечними для всіх, не зважаючи на вік або стан здоров'я.

Головний критерій цієї дії відомий під назвою "SAR" (Specific Absorption Rate, або Питома Потужність Поглинання випромінювання). Ліміт цього впливу "SAR", рекомендований Радою Європейського Об'єднання, дорівнює 2,0 Вт/кг<sup>(2)</sup>. Тести були проведені на базі стандартних режимів використання, що була визначена діючими умовами з телефонами, які випромінюють на їх рівні максимальну потужність для усіх смуг частот. Не дивлячись на те, що одиниця виміру "SAR" була випробувана на самому високому рівні наявної потужності, дійсний рівень "SAR" мобільного телефону під час використання звичайно знаходиться значно нижче максимальних значень, одержаних під час випробувань. Насправді мобільний телефон створений щоб використовувати тільки його потужність, яка необхідна для забезпечення з'єднання з мережею. Чим ближче ви знаходитесь до антени базової станції, тим вищий її рівень потужності і, відповідно, нижче "SAR" мобільного телефону.

Ваш телефон має вбудовану антену. Треба бути уважним і не торкатися неї, не створювати умов для її пошкодження, щоб мати можливість одержувати оптимальну якість роботи під час зв'язку.



- (1) Рекомендації 1999/519/EC.
- (2) Ліміт одиниці виміру "SAR" для мобільних телефонів, що широко використовуються населенням, дорівнюється 2,0 Ватт/кг в середньому на 10г людської тканини. Цей ліміт включає значну зону безпеки, щоб підвищити захист користувача, а також урахувати варіації вимірів.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- Адреса Інтернет: [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com);
- Адреса Wap: [wap.alcatel.com](http://wap.alcatel.com);
- Номер лінії для допомоги (Hot Line Alcatel): звернутися до брошури "Послуги Компанії Алкатель" (Alcatel Services); (локальний тариф за виклик згідно з тарифікацією, діючою у вашій країні).

Ваш є апаратом, призначеним посилати і приймати телефонні виклики, Він працює в мережах GSM у діапазоні радіочастот 900 МГц і 1800 МГц.

Посвідчення **CE 0165** вказує на те, що ваш телефон відповідає вимогам директиви 1999/5/CE (R&TTE), а також, що аксесуари до цього телефону відповідають вимогам діючих директив Європейського Суспільства. З повним текстом Декларації Відповідності вашого телефону можна ознайомитись, зайшовши на сайт Інтернет [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com).



(1) В залежності від вашої моделі.



Стерти (коротке натиснення).  
Повернутися до попереднього екрана (коротке натиснення).



**Ввімкнути/Вимкнути телефон** (тривале натиснення).



Вступити до МЕНЮ / Каталога / Системи текстових послань.  
Підтвердити опцію.



Регулювати гучність під час комунікації.  
Переміститися для того, щоб вибрати опцію.  
Вступити до каталога<sup>(1)</sup> (натиснення униз).  
Вступити до системи текстових послань<sup>(1)</sup> (натиснення уверх).



**Зняти трубку / Покласти трубку**

Ознайомитися з уведеними у пам'ять викликами (БІС).  
Використовувати систему впізнавання голосу (тривале натиснення).



Ознайомитися з голосовими посланнями (тривале натиснення).



**Ввімкнути/Вимкнути ретроосвітлення** (тривале натиснення).

Вступити до системи WAP (тривале натиснення)<sup>(1)</sup>.



Заблокувати клавіатуру (тривале натиснення).  
Увести великі літери, малі літери, цифри, пунктуацію.



Задіяти / виключити вібратор (тривале натиснення)<sup>(1)</sup>.

(1) В залежності від вашої моделі.



**Стан зарядки батареї.**



**Функція Вібратор** : функціонує вібратор, але телефон більш не надсилає ні дзвінка, ні звукового біпу ( див. стор. 52 ) ;



**Функція Тиша** : Ваш телефон більш не надсилає ні дзвінка, ні звукового біпу, ні вібрації (див. стор. 52).



**Події** (Інформація, яка належить для ознайомлення) : ви можете ознайомитися з голосовими посланнями, перевірити одержані виклики, для яких трубка не знімалася, перевірити ще не читані текстові послання, а також перевірити реєстрації голосової інформації, яка ще не була прослухана (див. стор. 27).



**Перелік текстових послань заповнений** : Ваш термінал більш не може приймати нових послань. Ви повинні ввійти до переліку послань для того, щоб стерти принаймні одне з них (див. стор. 39).



**Переадресація задіяного виклику** : Ваші виклики переадресуються (див. стор. 71).



**Запрограмовані зустріч, день народження або підйом** (див. стор. 59).



**Якість прийому мережі.**



(1) Ікони і ілюстрації у цій інструкції приведені тільки в порядку вказівки



**Привілейна тарифна зона(1).**



**Клавіатура заблокована.**



**Функція "Ручний пошук мережі"**  
(див. стор. 77).



**Мандрування (роумінг) у вашій країні абонементу.**

У главах з'являються приведені нижче символи :



Зробити коротке натиснення у центрі кнопки навігації для того, щоб підтвердити.



Перемістити кнопку навігації уверх або униз.



Використовувати кнопки клавіатури для того, щоб увести цифри, літери і пунктуацію.

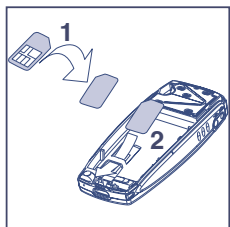


(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

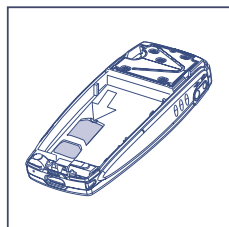
2.1 Пуск у роботу<sup>(1)</sup>

## Вставити або вийняти картку SIM

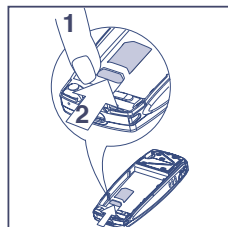
Для того, щоб мати можливість використовувати телефон, ви повинні вставити вашу картку SIM.



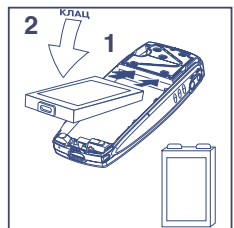
Піднести картку SIM, причому інтегральна мікросхема повинна бути направлена униз.



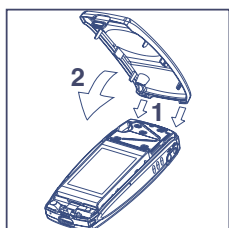
Вставити і пересунути картку SIM до її уведення у гніздо. Необхідно стежити за тим, щоб картка була добре вставлена.



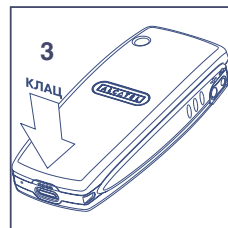
Для того, щоб вийняти картку SIM, треба натиснути на неї пальцем.



Вставити батарею до її зачіплення.



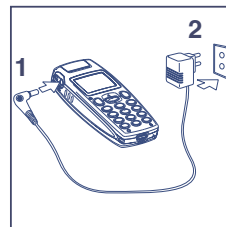
Закрити стулку.



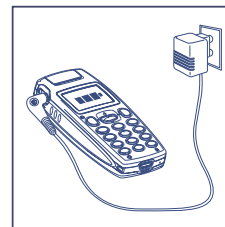
Защепнути стулку.

- ❗ (1) Цей телефон сумісний з картками SIM 3 V, 3/5V і 1,8/3V. Старі картки SIM типу 5 Вольт не можуть бути використані. Будь ласка звернутися до оператора за консультацією.

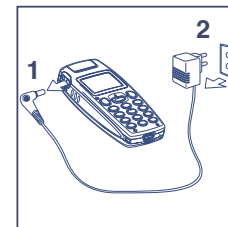
## Зарядити батарею



Підключити прилад для зарядки.



Почекати, поки закінчатся зміни на екрані відображення.



По закінченні зарядки відключити прилад.

- На початку зарядки роздається попереджувачий короткий звуковий сигнал.
- Початок змін в іконі може продовжуватися кілька хвилин.
- Розетка електричної мережі повинна знаходитися недалеко й бути легко доступною.



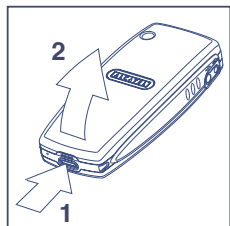
Треба використовувати тільки прилад для зарядки Alcatel.



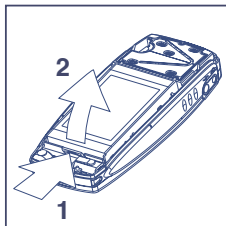
Під час першого використання вашого телефону треба провести повну зарядку батареї (протягом приблизно 3 годин).



## Вийняти батарею



Натиснути і підняти.

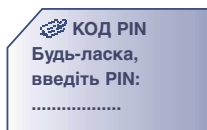


Вийняти батарею.

## 2.2 Ввімкнути ваш телефон



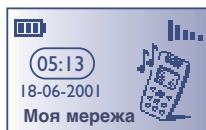
Включити  
(тривале  
натиснення)



Увести ваш код  
PIN, якщо  
вимагається



Підтвердити






Прийомний екран  
(заставка)



Якщо ви не знаєте вашого коду PIN, або якщо ви його забули, треба звернутися до вашого оператора.

Не треба залишати ваш код PIN біля вашого телефону, а також треба зберігати вашу картку SIM, коли ви її не використовуєте, у надійному місці.

Уведення дати і часу вам пропонується : треба увести нові дані, а потім Підтвердити їх натисненням на .

Якщо відображаються повідомлення, які розповсюджуються мережею, треба використовувати кнопку  для того, щоб повністю ознайомитися з повідомленнями, або кнопку  для того, щоб повернутися до прийомного екрана ;

Протягом пошуку будь - якої мережі, з'являється символ <<< - >>> (символ ??? - ??? з'являється у разі, якщо картка SIM не приймається мережею : треба звернутися до вашого оператора за допомогою).

## 2.3 Вимкнути телефон

Знаходячись у прийомному екрані, натиснути на кнопку  (тривале натиснення).



# 3

## ДЗВІНКИ


### 3.1 Задзвонити




Добрий день



Набрати номер | Направити виклик | Говорити | Покласти трубку

Якщо під час набору номера була зроблена помилка, треба натиснути на кнопку  для того, щоб стерти цифри.

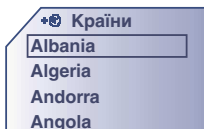
! Для того, щоб увести "+" або "P" (пауза), треба використовувати кнопку  тривалим натисненням (при цьому переміщаюся наступні знаки (0, +, \*, P) ;

#### Негайно задзвонити

Якщо ваш телефон знаходиться у межах дії мережі, для того, щоб зробити негайний виклик, треба набрати 112 або якийсь інший номер, який вам попередньо передав ваш оператор ;

#### Задзвонити в іншу країну

0+



Відобразити префікс "+" (тривале натиснення) | Відобразити перелік | Вибрати країну | Підтвердити

Як тільки буде відображений код країни, ви можете доповнити номер вашого кореспондента і послати виклик.

### 3.2 Запитати вашу голосову пошту

Функціонування вашої голосової пошти забезпечується мережею для того, щоб ви не згубили ні одного виклику : ця система функціонує як звичайний відповідач, до якого ви можете звернутися й перевірити у будь-який момент ;



Гол. пошта  
Дзвонити ?

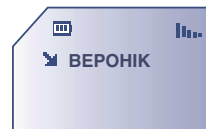


Вступити до системи звукових послань (тривале натиснення) | Направити виклик

! Для того, щоб мати можливість використовувати вашу голосову пошту за кордоном, треба перед від'їздом за кордон звернутися до вашого оператора.

Якщо номер доступу до системи звукових повідомлень (послань) вашого оператора відсутній, треба набрати номер, який він вам дав. Для того, щоб надалі змінити цей номер, треба звернутися до опції "**Номери**" у Меню (див. стор. 57).

### 3.3 Одержати виклик




ВЕРОНІК



Добридень !





Приходить виклик | Зняти трубку | Говорити | Покласти трубку

Якщо відображається ікона , це означає, що активізований вібратор : дзвінок не лунає ;

Якщо відображається ікона , немає ні вібратора, ні дзвінка.


! Номер викликаючого відображається у разі, якщо його передача виконується мережею (треба запитати про наявність цієї послуги у вашого оператора).

### Відключити дзвін цього виклику (але не згубити його !)



Коли телефон дзвонить, натиснути на кнопку  : ви ще можете відповісти натиснувши на кнопку .




Другим натисненням на кнопку  ви остаточно відхиляєте виклик.

## 3.4 Під час виклику

! Під час виклику ви маєте можливість регулювати гучність за допомогою кнопки .

Під час виклику, за допомогою кнопки  ви маєте можливість доступу до наступних опцій :





Гучність	Збільшити / Зменшити гучність дзвінка.
Вільні руки	Задіяти / Виключити функцію Вільні руки (у цьому разі символ  замінюється символом  ) <b>Увага :</b> У разі, коли задіяна ця функція, треба віддалити телефон від вуха, тому що гучність дзвінка посилена і є ризик пошкодити слух.
Утримування <sup>(1)</sup>	Ви маєте можливість перевести виклик на утримування (але надалі ви можете його взяти знову за допомогою кнопки  )
Набрати	Ви маєте можливість послати другий виклик ( у цьому разі виклик, який здійснювався, буде переведений на утримування, і ви можете міняти ваших двох співрозмовників місцями за допомогою кнопки  )
Запис. номер	Ви можете зареєструвати номер у каталозі.
Каталог	Ви маєте можливість доступу до каталога.
Повідомл.	Ви маєте можливість ознайомитися з вашими текстовими повідомленнями.
Послуг <sup>(1)</sup>	Ви маєте можливість доступу до послуг, які пропонує ваш оператор.
Назад	Ви маєте можливість повернутися до попереднього екрана.

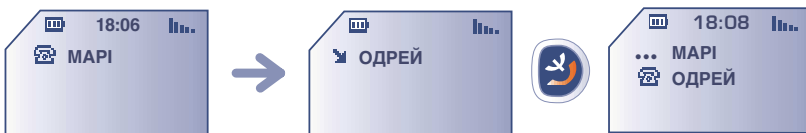
! (1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## **Подвійний виклик<sup>(1)</sup>**

Протягом вашої комунікації приходить другий виклик :

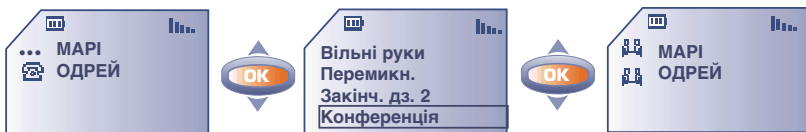
Якщо ви вирішили прийняти цей другий виклик, перший виклик автоматично буде переведений у режим очікування: у цьому разі ви можете міняти ваших двох співрозмовників місцями за допомогою кнопки  потім .

Для того, щоб відмовитись від другого виклику, ви повинні натиснути 2 рази на кнопку .



## **Конференція<sup>(1)</sup>**

За допомогою системи цього телефону є можливість реалізувати розмову одночасно з декількома співрозмовниками.



Ви знаходитесь у режимі подвійного виклику. | Вибрати функцію "Конференція" | Підтвердити | Контакт у режимі конференції встановлений

**!** (1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## **• Приходить третій виклик**



Натиснення на кнопку  відключає зв'язок з вибраним співрозмовником.

Для того, щоб закінчити конференцію, треба натиснути на кнопку  і вибрати "Закінч. конф.".

# 4

## ДЗВІНКОВА ПАМ'ЯТЬ

### 4.1

#### Знайти номер у дзвінковій пам'яті і задзвонити



Вступити до дзвінкової пам'яті | Вибрати необхідний номер | Направити виклик

Кожний виклик характеризується одним із наступних символів :

- ✓ Одержаний виклик, на який ви відповіли.
- ✗ Одержаний виклик, на який ви не відповіли.
- ➔ Надісланий виклик.



Номер викликаючого відображається у разі, якщо його передача виконується мережею (треба запитати про наявність цієї послуги у вашого оператора).

### 4.2

#### Функції у наявності



-> До каталога

Увести у пам'ять у вашому каталозі вибраний номер телефону.

Змін. номера

Змінити вибраний номер телефону.

Очист. пам'ят.


Стерти усі номери у пам'яті викликів.

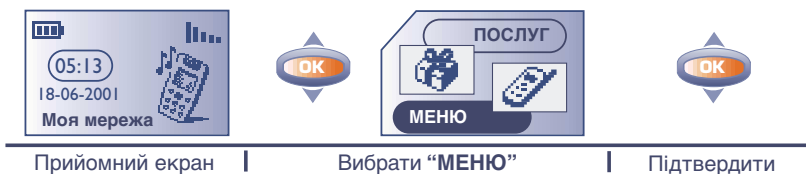
Назад

Повернутися до попереднього екрана.



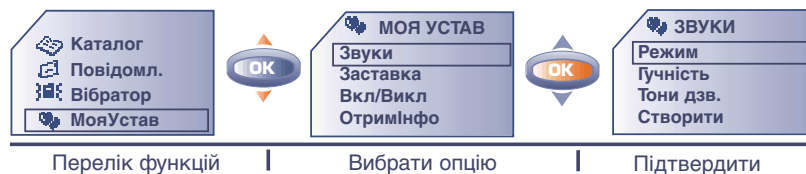
Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

Знаходячись на прийомному екрані натиснути на кнопку  для того, щоб вступити до меню.




**!** Безпосередній доступ до МЕНЮ залежить від вашого оператора, а також від картки SIM, яку ви використовуєте.

### Вибрати функцію у МЕНЮ



### Повернутися до екрана

**Попереднього :** Натиснути на кнопку  (коротке натиснення).

**Прийомного :** Натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

### Організація функцій

Відносно кожної з перелічених функцій треба звернутися до відповідної глави у наступній частині інструкції.



#### Каталог :

Ознайомитися / увести у пам'ять і послати виклики з вашого каталога.



#### Вібратор :

Задіяти / виключити вібратор, коли ви не хочете, щоб вас турбували.



#### Повідомл. (SMS) :

Перевірити, написати і відправити ваші текстові повідомлення.



#### МояУстав :

Ви можете індивідуалізувати ваші дзвінки, ікони, екрани включення, відключення і прийомний екран (заставку), ваші номери безпосереднього виклику, вашу клавіатуру, а також ваші префікси.



#### Будилбн. :

Запрограмувати сигнали попередження у вашому телефоні (зустрічі, дні народження, підйом, тощо ...).



#### Нот. :

Зареєструвати і прослухати голосову пошту.

**Ігри :**

Грати з вашим телефоном.

**Клк/конв валют :**




Провести базові обчислення і провести конверсію валют (у євро і інші).

**Установ. :**

Внести параметри вашого телефону (відображення, формат, тощо...) і скористатися функціями, зв'язаними з вашим оператором (безпека, переадресація викликів...);

**Події :**

Ознайомитися з голосовою поштою, одержаними викликами, для яких не піднімалася трубка, інформацією, яка була дистанційно завантажена у термінал, а також повідомленнями системи WAP<sup>(1)</sup>.

Ви маєте можливість індивідуалізувати ваше Меню заміною порядку опцій. Якщо, наприклад, ви бажаєте мати "Повідомл." після "Каталог", ви повинні вибрати цю опцію, зробити тривале натиснення на кнопку  для того, щоб її помістити на першій позиції, і на кнопку  для того, щоб помістити на другій позиції... Для анулювання треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).



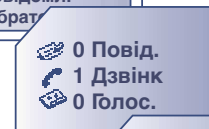
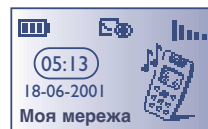
(1) Залежить від вашої моделі, мови і наявності цієї послуги у вашого оператора.

# 6

## події

Ви маєте можливість доступу до усіх подій, які сталися у системі вашого телефону під час вашої відсутності і з якими ви ще не ознайомилися.

Голосові послання, які ще не були прослухані, текстові повідомлення, які ще не були прочитані, одержані виклики, для яких не знімалася трубка, а також голосові реєстрації номерів згруповані під цією іконою.



**Текстове повідомлення (Повід.) :**

Вступити до текстових повідомлень, які ви одержали (див. стор. 38).

**Одержані дзвінки, для яких трубка не піднімалася (Дзвінк) :**

Відобразити номери осіб, які намагалися зв'язатися з вами під час вашої відсутності (див. стор. 22).

**Голосова пошта (Голос.) :**

Запитати вашу голосову пошту для того, щоб прослухати нові голосові повідомлення (див. стор. 17).

**Оповіщення (WAP)<sup>(1)</sup> :**

Ознайомитися з оповіщеннями WAP, які ви одержали.

**Реєстрація голосової інформації (Нот.) :**

Прослухати голосову інформацію, яку ви зареєстрували (див. стор. 62).

**Одержана інформація (Інфо.) :**

Ознайомитися з інформацією, яка була одержана і дистанційно завантажена.

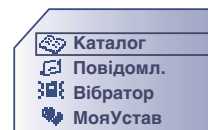


(1) Перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## 7.1

**Ознайомитися з інформацією каталога**

- Находячись у прийомному екрані<sup>(1)</sup>, натиснути вниз кнопку
- Або находячись у МЕНЮ (див. стор. 24), вступити до каталога натиснувши на кнопку



Для того, щоб знайти ім'я, яке вам необхідне





(1) В залежності від вашої моделі.



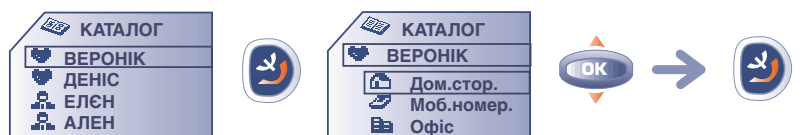
## Шукати ім'я по першій його літері

Ви можете також шукати ім'я вашого кореспондента, натиснувши на кнопку, яка відповідає першій літері цього імені.

Наприклад, натиснути на кнопку  послідовно два рази для того, щоб знайти перше ім'я, яке починається, наприклад, на літеру "Б", а потім шукати саме ім'я, яке вам потрібне, за допомогою кнопки .

## Задзвонити до вашого кореспондента

Ви маєте можливість поєднати 3 різних номерів для одного кореспондента : наприклад, його домашнього номера, робочого, або номера мобільного телефону (див. стор. 32). Якщо ви хочете задзвонити до якогось кореспондента, який має декілька номерів, ви повинні спочатку вибрати відповідний номер у переліку.




Вибрати необхідний номер

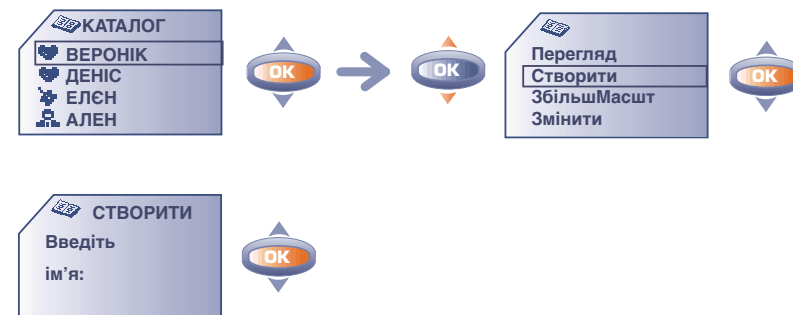
## Знайти необхідний номер




7.2

## Створити карту




У переліку прізвищ і найменувань вашого каталога натиснути на кнопку  для того, щоб створити карту.






У будь - який момент ви можете зареєструвати уведену інформацію натиснувши на кнопку  і вибравши "Зберегти".


**!** Якщо ви використовуєте ваш талефон за кордоном, треба зареєструвати номери каталога у міжнародному форматі "+" (див. стор. 16).




Створені карти представляються у алфавітному порядку. Є також можливість зробити їх класифікацію групами : Індивідуальні , Професіональні , Інші  (див. стор. 34).

**!** Ви не зобов'язані заповнювати усю інформацію : ви может увести принаймні один номер для одного імені.

Місткість каталога залежить від оператора.

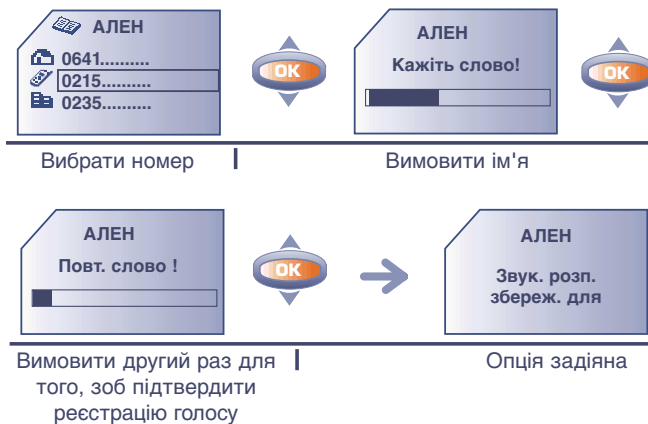
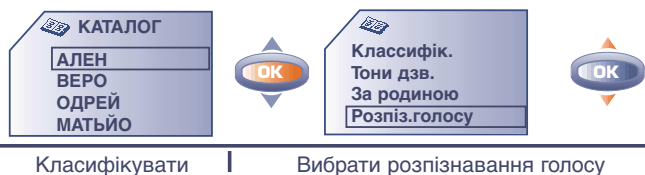
За допомогою переліку прізвищ і найменувань у вашому каталозі ви можете одержати доступ натисненням на кнопку  до наступних опцій :


	<b>Перегляд</b>	Відобразити зміст кожної карти.
	<b>Створити</b>	Створити карту.
	<b>ЗбільшМасшт</b>	Змінити розмір знаків.
	<b>Змінити</b>	Змінити зміст якоїсь карти.
	<b>За алфавітом За родиною</b>	Представити карти згідно з групами : Індивідуальні, Професіональні, Інші, Ніякої.
	<b>Стерти</b>	Знищити вибрану карту.
	<b>Класифік.</b>	Класифікувати вибрану карту у відповідній групі.
	<b>Тони дзв.</b>	Надати мелодію певній групі.
	<b>Розпізн.голосу</b>	Зареєструвати впізнавання голосу для карти.
	<b>Номер карти</b>	Змінити номер карти.
	<b>Назад до сп.</b>	Повернутися до попереднього екрана.

Для того, щоб відрізнити ваші карти, ви можете виконати їх класифікацію у групах, які називаються "сім'ї" : Особист. , Службові. , Інші , Немає. Для кожної групи може бути надана своя мелодія дзвінка. Така класифікація вам дозволить легко розпізнавати будь - який професіональний виклик від індивідуального. Є також можливість робити фільтрацію одержаних або відсилаємих викликів згідно з групами (див. стор. 74).

### Зареєструвати впізнавання голосу

У каталозі вибрати карту, для якої ви бажаєте зареєструвати розпізнавання голосу.



Карти, для яких зареєстровано розпізнавання голосу, сповіщаються за допомогою ікони . Кількість найменувань, до яких є доступ за допомогою розпізнавання голосу, дорівнює 50.

### Задіяти функцію розпізнавання голосу

Знаходячись у прийомному екрані :



Вимовити ім'я особи, до якої ви хочете задзвонити.

Тривале натиснення.



У разі, коли ви одержуєте виклик будь - якого кореспондента, який вже класифікований у певній групі, мелодія дзвінка буде відповідати групі, якій ця мелодія надана. Більш цього, кожній пропонованій групі відповідає певна надана ікона. Таким чином, ви маєте можливість впізнати групу, до якої належить ваш кореспондент.

У разі, коли ви створюєте карту, ви можете надати цій карті 3 номера (Дом. стор., Офіс, Моб.номер:).

Якщо ви змінюєте картку SIM, відображається інформаційне повідомлення під час вмикання телефону. Ви повинні визначити, чи ця картка стає вашою новою карткою SIM, або ця картка використовується тимчасово :

- Картка SIM стає вашою головною карткою. Ви можете змінити ваш каталог за вашим смаком. Якщо ви вставляєте вашу стару картку SIM, ви більше не знаходите 3 номера, які були надані якомусь найменуванню для старої картки.
- Картка SIM використовується тимчасово. Вам не дозволяється створювати картки, які вміщують 3 номера, але ви маєте можливість створити карти з одним тільки номером. Якщо ви вставляєте вашу першу картку (яку називають звичайно головною), ви можете знайти інформацію, яка відповідає цій картці.

Ви можете задіяти вібратор, коли ви знаходитесь у громадських місцях (ресторанах, музеях, тощо...) для того, щоб держати ввімкненим телефон і в той же час не заважати тим, хто вас оточує. У разі, коли ви одержуєте виклик, ваш телефон вібрує, але немає ні дзвінка, ні біпу.

- Находячись у прийомноу екрані<sup>(1)</sup>, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).
- Находячись у МЕНЮ (див. стор. 24), вступити до вібратора натисненням на кнопку .





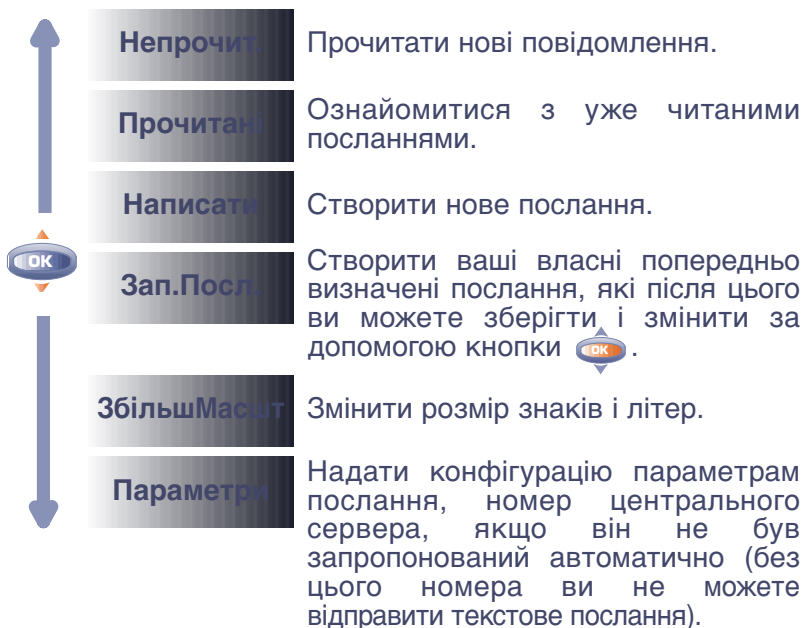
(1) В залежності від вашої моделі.

# 9

## ПОВІДОМЛЕННЯ(1)

### 9.1 Вступити до системи повідомлень

- Знаходячись у прийомному екрані, натиснути вгору на кнопку .
- Знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 24), натиснути на кнопку .





! (1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

### 9.2

### Ознайомитися з вашими повідомленнями

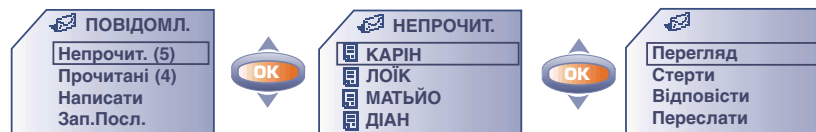
Повідомлення зареєстровані на вашій картці SIM і розподілені на 2 категорії : Непрочит. і Прочитані.

! Місткість вашої картки SIM залежить від вашого оператора. Ікона  з'являється у разі, коли ви маєте занадто зареєстрованих повідомлень : треба провести анулювання непотрібних.

Прихід нового написаного повідомлення сповіщається звуковим сигналом<sup>(1)</sup>, а також іконою .

Ікона  зникає, коли ви ознайомилися з усіма новими повідомленнями.

### Ознайомитися з новим повідомленням



! (1) Для того, щоб відключити звуковий сигнал : (див. стор. 50).



## Переглянути прочитані повідомлення

Отримані або відіслані прочитані текстові повідомлення зберігаються.

Наступні символи можуть попереджувати послання :




Відіслане повідомлення з повідомленням про дійсне одержання



Відіслане повідомлення, але повідомлення про одержання згублене. Або невдале відправлення послання (у цьому разі, ви повинні знову відправити те ж саме послання).

Ви можете отримувати повідомлення, які містять ікони, а також різноманітні пожвавлення (анімації) - усмішки, звуки і тексти. По одержанні цих послань ви можете вирішити зареєструвати ікони, звуки і пожвавлення, щоб, таким чином, надалі їх поновно використовувати.

Якщо якесь послання має декілька ікон, звуків, пожвавлень, треба зробити селекцію вибраного предмета за допомогою кнопки .

Під час читання послання ви можете вступити за допомогою кнопки  до наступних опцій :



**Стерти**

Знищити вибране послання.

**Відповісти**

Відповісти на одержане послання.

**Переслати**

Переслати вибране послання після зміни його одержувача або зміни параметрів.

**Запис. номер**

Зареєструвати у каталозі перший номер телефону, який міститься у тексті послання.

**Зберег. зображ(1)**

Зареєструвати ікону у переліку ікон.

**Зберег. анімац(1)**

Зареєструвати анімацію у переліку анімацій.

**Зберег.звук(1)**

Зареєструвати звук у переліку звуків.



**Збер.повідом.**

Залишити це послання як попередньо визначене.



(1) У разі, якщо одержане послання містить звуки, зображення, ікони, пожвавлення.

## Параметри

Зробити оновлення наступних параметрів :

**Центр SMS** : номер виклику центра сервера вашого оператора (він може вам бути пропонований автоматично).

**Центр E-mail** : номер виклику щоб відправити електронне послання (яке може бути вам запропоноване автоматично).

**Формат** : формат, у якому послання повинне бути направлене вашому кореспонденту (SMS, e-mail, факс, тощо ...).

**Дійсно** : час, протягом якого мережа, у разі невдалої передачі, повинна повторювати передачу посланнячу.

**Отримано** : запит повідомлення про одержання при кожному відправленні послання.

## Збільш Масшт



Змінити розмір знаків і літер.

## Назад

Повернутися до здійснюваного послання.

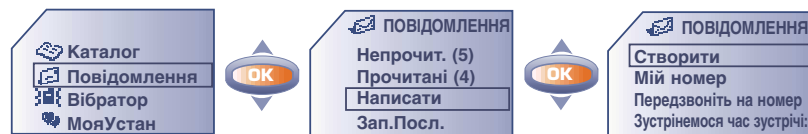
## 9.3

## Написати текстове повідомлення

- Знаходячись у прийомному екрані, натиснути уверх на кнопку .
- Або знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 24), можна одержати доступ до послань натисненням на кнопку .
















Ви можете створити послання, або доповнити попередньо зареєстроване (визначене) послання.

Ваше послання може уміщувати тільки текст, або мати також ікони, звуки і усмішки (див. стор. 44).





Ви маєте можливість індивідуалізувати ваші послання додаванням ікон, звуків, або висловлюванням вашого настрою за допомогою запропонованих ікон передачі настрою :

 Іронічно	 Сумно	 Усміхнено
 Заношуючись	 Нещасно	 Радісно
 Скептично	 Жалібно	 Закохано
 Страшенно	 Сердито	 Смішливо
 Запитуючи	 Незадоволено	 Жартівливо



Ви маєте можливість також увести ваші власні ікони передачі настрою за допомогою алфавітних знаків (наприклад : :- ) ).

Ви маєте можливість подивитися на послання після того, як воно буде створено, при цьому вставлені ікони і усмішки відображаються на вашому екрані.

Для того, щоб збагатити можливості вашого телефону, ви можете зробити телезавантаження різноманітних ікон, звуків з Інтернету (див. стор. 55).

Одержувач послання повинен мати мобільний телефон, сумісний із стандартом EMS для того, щоб мати можливість відобразити ікони і усмішки, а також слухати звуки вашого послання.



Уведення якоїсь ікони або звуку сповіщається символом (  або  ).

Для того, щоб полегшити написання текстових послань, ваш телефон обладнаний системою допомоги при уведенні (підказуюче уведення)<sup>(1)</sup>. Для того, щоб створити якесь слово, достатньо натиснути на кожну із літер, які складають слово.





Літера, яка відображається, не завжди відповідає потрібній літері, тому що вам пропонується найбільш використане слово. Але на початку не звертайте уваги на запропоновані слова і продовжуйте набирати слово, і пошук буде уточнюватися під час уведення літер.

Відображення курсора залежить від способу уведення :

при підказуючому способі воно буде : 

при нормальному способі : 

Для того, щоб підтвердити слово, треба використовувати кнопку  (натиснути униз), або кнопку  (автоматично буде уведений проміжок).



(1) В залежності від мови.

Під час створення послання у підказуючому способі ви можете мати доступ до таких опцій за допомогою кнопки




<b>Відіслати до</b>	Ви маєте можливість відіслати повідомлення.
<b>Дод. зображ.</b>	Ви маєте можливість додати різноманітні ікони.
<b>Додати Звук</b>	Ви маєте можливість додати звуки.
<b>ДодатУсміх</b>	Ви маєте можливість додати фізіономію.
<b>Попер.перетл.</b>	Ви маєте можливість подивитися на створене послання.
<b>Зберег. повід.</b>	Зареєструвати повідомлення.



<b>Підтвер.слово</b>	Треба підтвердити запропоноване слово.
<b>ІншіСлова</b>	Вступити до переліку запропонованих слів.
<b>Встав.цифри</b>	Вставити цифри.
<b>Пунктуація</b>	Вставити елементи пунктуації.
<b>Норм.режим</b>	Для того, щоб перейти від прогнозованого режиму уведення до нормального режиму.
<b>Додати слово</b>	Додати слово у словник.
<b>Назад</b>	Повернутися до прийомного екрана.

Ви можете також використовувати наступні кнопки :



У вашому розпорядженні є індивідуальний словник, до якого ви можете додавати слова, змінювати їх, або анулювати. Під час редагування будь - якого повідомлення ви маєте можливість додати слово натисненням на кнопку  і вибираючи опцію **"Додати слово"**.

Знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 24) ви маєте можливість управляти вашим індивідуальним словником.

## 9.6

## Відіслати повідомлення

Ви маєте можливість відправити повідомлення :

- Ручним способом (введенням номера кореспондента).




- Якійсь особі, що зареєстрована у каталозі (див. стор. 29).
- Різноманітним особам з уточненням переліку розповсюдження (вибрати опцію **"Перелік розповсюдження"**).
- Якійсь особі з адресою e-mail.



- (1) Складання повідомлення більш ніж 160 знаків і літер, додавання ікон, звуків і "усмішок" можуть привести до оплати декількох повідомлень.


Треба перевірити умови у вашого оператора.

Відносно будь - якої опції, описаної надалі у главі, треба вибрати необхідну.

Знаходячись у прийомному екрані, натиснути на кнопку  для того, щоб вступити до МЕНЮ.



### 10.1 Звуки

Знаходячись у опції "Звуки" натиснути на кнопку  для того, щоб ввійти до різноманітних опцій.




- |                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Режим</b>       | Вибрати режим (див. нижче).   |
| <b>Гучність</b>    | Регулювати гучність звуку за допомогою кнопки  .                                   |
| <b>Тони дзв.</b>   | Вибрати мелодію за допомогою кнопки  для того, щоб сповіщати про прибуття виклику. |
| <b>Створити</b>    | Створити мелодію.   |
| <b>Звук клаві.</b> | Активувати/деактивувати звуковий біп, який роздається кожний раз, коли натискується коротко / тривало будь - яка кнопка.  |
| <b>Біп послан.</b> | Вибрати звук для того, щоб сповіщати про прибуття повідомлення.   |
| <b>Звук увімк.</b> | Вибрати звук для того, щоб сповіщати про увімкнення телефону.   |
| <b>Звук вимк.</b>  | Вибрати звук для того, щоб сповіщати про вимкнення телефону.  |


## Режим

Ви можете вибрати наступні режими:

**Звук** Нормальні дзвінки (поступальна гучність).

**Вібратор + Звук** Задіяння вібратора, за яким слідує нормальний дзвінок.

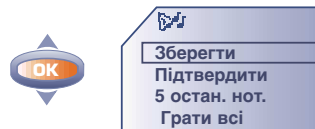
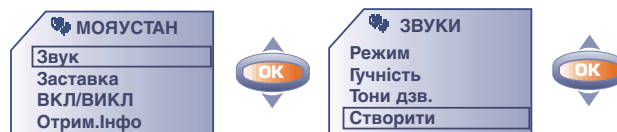
**Вібратор** Відключення усіх звукових сигналів (дзвінки, біп, що сповіщає про послання, зустрічі, слабкий рівень зарядки батареї. На прийомному екрані з'являється ікона  (див. стор. 37).

**Тиша** Відключення усіх звукових сигналів і вібратора. При цьому з'являється ікона .

## Створити

Знаходячись у опції "**Створити**", ви можете скласти ваші власні мелодії.


Для того, щоб скласти вашу мелодію, ви повинні використовувати клавіатуру відповідно вказаній нижче інформації :



## Опції у наявності

Під час складання мелодії, увійти за допомогою кнопки  до наступних опцій :

	<b>Зберегти</b>	Зареєструвати вашу мелодію.
	<b>Підтвердити</b>	Зареєструйте вашу мелодію і поверніться до попереднього екрана.
	<b>5 остан. нот.</b>	Слухати 5 останніх нот.
	<b>Грати всі</b>	Слухати усю мелодію.
	<b>Зміна назви</b>	Змінити назву мелодії.
	<b>Інструм.</b>	Вибрати необхідний інструмент : фортепіано, ударні інструменти, тощо...
	<b>Темп</b>	Вибрати ритм : алегро, анданте, ленто.
	<b>Стерти</b>	Стерти вибрану мелодію.
	<b>Назад</b>	Повернутися до попереднього екрана.

! Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку  (тривале натиснення).

## 10.2

### Заставка

Прийомний екран (заставка) відображається одразу після ввімкнення вашого телефону і / або коли немає ніякого використання функцій телефону (виклик, відправлення SMS....). Знаходячись у МЕНЮ, ви маєте можливість виконати індивідуалізацію вашого екрана зміною ікони і формата відображення дати.

## 10.3

### Отримана інформація

Ваш телефон має систему, яка дозволяє виконати телезавантаження ікон, звуків, пожвавлень, написаних попередньо визначених послань. Телезавантаження виконується з комп'ютера Комп'ютер. Як тільки виконано підключення до сайту Інтернет, який пропонує цю послугу<sup>(1)</sup>, треба вибрати предмет, який ви бажаєте телезавантажити. Як тільки виконано підтвердження операції, ви отримуєте вибраний предмет.

! У будь - який момент, ви маєте можливість відобразити, зареєструвати, або відмовитись від предмету у процесі телезавантаження.

! (1) Залежить від країни, у якій використовується телефон.



Зареєстровані дані з'являються потім у відповідних переліках (звуки, прийомні і інші ікони, екран включення і відключення).

#### 10.4 Збільшення масштабу<sup>(1)</sup>

Ваш телефон має можливість відобразити різноманітні розміри знаків і літер (малих чи великих). Якщо ви бажаєте відобразити більше інформації (WAP, каталог, текстові повідомлення, МЕНЮ), треба вибрати лупу.



(1) Залежить від вашої моделі телефону і від мови.

#### 10.5

#### Екрани включення і відключення


Ви маєте можливість зробити індивідуалізацію прийомного повідомлення, погавлення або ікони, яка з'являється під час підключення вашого телефону.

Ви можете також зробити індивідуалізацію екрана відключення вашого телефону вибравши ікону або погавлення.


#### 10.6

#### Номери

##### Ваш ном.

Зареєструйте ваш номер телефону (взагалі, цей номер записаний у вашій картці SIM). Увести номер - підтвердити натисненням на кнопку .

##### Гол. пошта

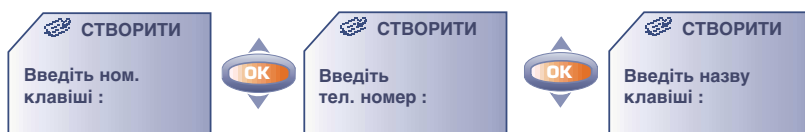
Ви можете змінити номер виклику вашої голосової пошти (увести номер – підтвердити натисненням на кнопку .



## Клавіат.(1)

Номера безпосереднього виклику : ці номери, як тільки вони запрограмовані, можуть бути викликані безпосередньо з прийомного екрана тривалим натисненням на кнопки клавіатури від “2” до “4”, а також від “6” до “9”.

### • Якщо немає ніякого запрограмованого номера :



### • Якщо номер вже був запрограмований :



## Префікс

Активувати/деактивувати префікс, який буде доданий систематично перед уведенням номером телефону у разі відправлення виклику (ввести префікс - підтвердити натисненням на кнопку ).



(1) Треба перевірити наявність цієї послуги у вашого оператора.

# 11

## СИГНАЛИ

Знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 24), ви можете увійти до сигналів натисненням на кнопку .






### 11.1

### Підйом

Програмувати час приведення у дію будильника і підтвердити натисненням на кнопку .

З моменту задіяння цієї функції на прийомному екрані з'являється ікона . У опціях "Опції" ви можете вибрати спосіб програмування будильника з приведенням у дію з мелодією. Цей сигнал лунає незалежно від того, ввімкнений телефон, чи ні ; але натисненням на будь - яку кнопку можна виключити цей сигнал.

Ви можете запрограмувати ваші зустрічі (ввести дату і час  - потім підтвердити натисненням на кнопку ) , а також запрограмувати періодичність приведення у дію (щоденно, тільки один раз, або щотижня).

Як тільки задіяно програмування зустрічі, з'являється ікона . Ви маєте можливість запрограмувати не більше 5 зустрічей. Сигнал попередження лунає незалежно від того, ввімкнений телефон, чи ні ; але натисненням на будь - яку кнопку можна відключити цей сигнал будильника.

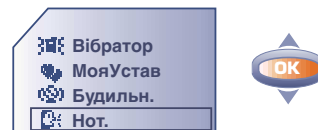
Ви можете змінити або анулювати зустрічі. Крім цього, ви можете запрограмувати надсилання текстового послання (з іконами і / або мелодією) у визначений час зустрічі.

Спосіб програмування для роковин такий самий, як і програмування зустрічей, але його періодичність щорічна. Ви маєте можливість запрограмувати не більше 5 дат роковин.

Для будь - якого програмування зустрічі, роковин або будильника може бути задіяна функція “Повторити”. Повторення сигналу включається регулярно через 10 хвилин після першого сигналу.

Реєстрація голосової інформації виконує функцію диктофону і дозволяє зареєструвати індивідуальні повідомлення.

До реєстрації голосових повідомлень можна ввійти, знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 24).



Ви маєте можливість використовувати реєстрацію голосової інформації для того, щоб індивідуалізувати звук, який лунає під час функціонування вашого телефону у наступних випадках :

- При включенні / відключенні вашого телефону.
- Прихід будь - якого виклику, або виклику будь-якого кореспондента, що знаходиться у певній групі.
- Наставання строку будь - якої зустрічі, часу ввімкнення будильника, або строку будь - якої роковини.



Кожного разу, коли ви слухаєте записане голосове повідомлення, опція "Вільні руки" включається автоматично за умовчанням.

Треба віддалити телефон від вуха, тому що збільшений звук може привести до пошкодження слуху.

# 13 КАЛЬКУЛЯТОР/ КОНВЕРСІЯ ВАЮТ

З прийомного екрана ви маєте можливість вступити до калькулятора і до системи конверсії валют двома різними способами :

- Натиснути на кнопку і вибрати опцію "Калькул." або "Конв. в".
- Увести безпосередньо цифру за допомогою клавіатури, а потім натиснути на кнопку і вибрати опцію "Калькул." або "Конв. в".

## 13.1

## Калькулятор



Для того, щоб увести десяті ("."), треба використовувати кнопку (тривале натиснення). Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку (тривале натиснення).

## 13.2

### Конверсія в інші валюти

Завдяки системі конверсії валюти ви маєте можливість виконати приведені нижче операції :

- Зробити безпосередньо конверсію будь - якої валюти у євро, а також у протилежному напрямку<sup>(1)</sup>.
- Зробити конверсію певної суми у одній валюті у будь - яку іншу валюту (наприклад : певну суму у доларах перевести у суму у французьких франках).

#### Приклад конверсії у Євро :



(1) Система конверсії валюти ураховує остаточні курси обміну ЄВРО, які були встановлені 31/12/1998 р і які використовуються згідно з офіційними правилами конверсії.

## 13.3

### Валюта за вибором

Вступити до таблиці вибору валют.



Використовуючи цю таблицю, можна вибрати валюти для конверсії (у євро або у яку - небудь іншу валюту) зробивши доступ за допомогою кнопки до наступних опцій :



### Якщо ви знаходитесь у системі конверсії євро :

Як тільки ви вибрали, або створили яку - небудь валюту, ви повинні ввести курс обміну цієї валюти у євро (або підтвердити курс, який вже існує).

### Якщо ви знаходитесь у системі конверсії валют :

Як тільки ви вибрали (або створили) першу валюту, ви починаєте знову ту ж саму операцію для наступної валюти і повинні увести курс обміну між цими двома валютами.



Для того, щоб повернутися до прийомного екрана, треба натиснути на кнопку (тривале натиснення).

## 14 УСТАНОВКИ

Знаходячись у МЕНЮ (див. стор. 24), вступити до регулювань натисненням на кнопку .



### 14.1

### Послуги



#### Безпека

**Код PIN(1)** Код захисту картки SIM, який запитується кожного разу, коли телефон вмикається і цей код задіяний.

Активувати / Задіяти / виключити код.  
Деактив.

Змінити Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**Код PIN 2(1)** Код захисту деяких функцій картки SIM (Фактура / Вартість / FDN...), який запитується у разі їх використання, коли цей код задіяний.



(1) Треба зв'язатися з вашим оператором, якщо це необхідно.

**Змінити** Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**Код мережі<sup>(1)</sup>** Пароль, який запитується для використання опцій "**Заборон.**", зв'язаних з мережею.

**Код МЕНЮ** Код захисту деяких опцій МЕНЮ (Послуги, Регулювання / Мова), який запитується у разі, коли цей код задіяний.

**Активувати/** Задіяти / виключити код.  
**Деактив.**

**Змінити** Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**Код тел.** Код захисту вашого телефону, який запитується кожного разу, коли телефон вмикається і цей код задіяний.

**Активувати/** Задіяти / виключити цей код.  
**Деактив.**

**Змінити** Зробити оновлення коду (використовуючи від 4 до 8 цифр).

**Змінити SIM** Визначити картку SIM як головну картку SIM (див. стор. 36).



(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.




## Рахунки

**Тривалість** Управління тривалостями виклику.


**Ост. виклик** Тривалість останнього виклику.



**Дост. трив.** Кредит часу, який залишається у наявності у порівнянні з загальною тривалістю, яка вказана у функції "**Вкл. час**" (тривалість приведена для вказівки).

**Заг. трив.** Загальна тривалість відісланих викликів.

**Вкл. час** Тривалість форфету – визначеного часу включення (увести тривалість, а потім підтвердити натисненням на кнопку ).

**Обнулити** Перевести на нуль (негайно або періодично) сукупність тривалостей відправлених викликів.

**Трив. звуку** Задіяти / відключити звуковий біп, який звучить під час виклику з періодичністю, яку ви повинні визначити (увести періодичність, а потім підтвердити натисненням на кнопку .


<b>Вартість<sup>(1)</sup></b>	Управління сумами таксованих викликів.
Ост. виклик	Вартість останнього таксованого виклику.
Кредит	Кредит, який ще є у наявності у порівнянні з сумою <b>"Вст. кредит"</b> .
Заг. варт.	Сукупна сума за таксовані виклики.
Вст. кредит	Максимальний дозволений кредит, поза яким забороняється будь-який платний виклик (увести суму кредиту, а потім підтвердити натисненням на кнопку  ).
Обнулити	Перевести на нуль сукупну суму за таксовані виклики.
Ціна за 1	Вартість одиниці телекому у валюті за вашим вибором (вибрати опцію <b>"Інша ?"</b> для нової валюти) і використати кнопку  для того, щоб увести десяткові.



(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.



## Переадресація<sup>(1)</sup>

<b>Всі</b>	Систематичне відсилання усіх викликів. При цьому з'являється ікона  .
<b>За умови</b>	Якщо ваша лінія зайнята, якщо ви не відповідаєте або якщо ви знаходитесь поза межами дії мережі.
<b>Якщ зайн</b>	Тільки у разі, якщо ваша лінія зайнята.
<b>Не відпов</b>	Тільки у разі, якщо ви не відповідаєте.
<b>Поза покр</b>	Тільки у разі, якщо ви знаходитесь поза межами дії мережі.
<b>Дані</b>	Відсилання ваших викликів прийому даних до визначеного номера.
<b>Факс</b>	Відсилання ваших викликів факсу до визначеного номера.
<b>Статус</b>	Перелік відсилань, задіяних од цього телефону.
<b>Відм. всі</b>	Анулювання усіх задіяних відсилань.



(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.



## Дзвінки

**Очік. дзв.(1)** Задіяти / виключити звукове сповіщення у разі, коли приходить новий виклик, коли ви вже знаходитесь у комунікації

**Анонімно CLIR(1)** Задіяти / виключити опцію, за допомогою якої ваші виклики стають анонімними (ваш номер більше не передається мережею до ваших кореспондентів).

**Хто дзвон.? CLIR(1)** Активувати / Деактивувати представлення номера вашого кореспондента (або його імені, якщо воно є в каталозі) при кожному виклику.

### **Автонабір(1)**

Активувати/ автоматичний виклик вашого кореспондента  
Деактивувати у разі, коли виклик не зміг до нього дійти.

**Забор. ном.** Перелік номерів, до яких автоматичні виклики не змогли дійти (після 10 невдалих випробувань).

**Обнулити** Переведення на нуль “чорного” переліку.

**Автодозв.** Автоматичний виклик мережею номерів, які були викликані, але зайняті.



(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## Заборонені дзвінки

**Відправл.** Активувати / Деактивувати заборону виклику.  
Ця опція функціонує у наступних випадках :

➤ **ПозаКаталог** Виклики, які не відповідають якому - небудь номеру вашого каталога, будуть заборонені.

➤ **Vci(1)** Усі надіслані виклики будуть заборонені.

**Міжнародн.(1)** Надіслані міжнародні виклики будуть заборонені.


**Окрім->Дім** Надіслані виклики будуть заборонені, за винятком до номерів абонементу у вашій країні.

**Поза FDN(1)** Виклики, які не відповідають якому - небудь номеру спеціального каталога FDN (який міститься у картці SIM), будуть заборонені.

Активувати/ Усі виклики, які не починаються з одного з  
Деактивувати номерів, зареєстрованих у каталозі “FDN”,  
будуть заборонені.



(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

**Змінити** Якщо опція **“Поза FDN”** була задіяна, після введення коду PIN2, ви можете зробити оновлення каталога “FDN” (оновлення каталога “FDN” виконується після натиснення на кнопку ).

**Перегляд** Ознайомитися з переліком номерів у каталозі FDN.

➤ **Крім "особ."** Усі виклики, які не відповідають якому - небудь номеру групи **"Особисті"**, будуть заборонені.

➤ **Крім "Проф"** Усі виклики, які не відповідають якому - небудь номеру групи **“Професіональні”**, будуть заборонені.

➤ **Крім "інших"** Усі виклики, які не відповідають якому - небудь номеру групи **“Інші”**, будуть заборонені.

**Одержано** Задіяти / виключити заборону одержувати виклики. Ця опція функціонує у наступних випадках :

➤ **ПозаКаталог** Виклики, які не відповідають якому - небудь номеру вашого каталога, будуть заборонені.

➤ **Всі<sup>(1)</sup>** Усі надіслані виклики будуть заборонені.

**За кордон<sup>(1)</sup>** Усі надіслані виклики будуть заборонені.

➤ **КрімОсоб** Усі виклики, які не відповідають якому - небудь номеру групи **"Особисті"**, будуть заборонені.

➤ **Окр. проф** Усі виклики, які не відповідають якому - небудь номеру групи **“Професіональні”**, будуть заборонені.

➤ **Крім інш.** Усі виклики, які не відповідають якому - небудь номеру групи **“Інші”**, будуть заборонені.

**Статус** Перелік забарон, які задіяні від цього телефону.





(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

## Мережі

<b>SMS СВ(1)</b>	Послання, які розповсюджуються мережею (метеорологічні дані, стан руху, тощо ...), відображаються автоматично на прийомному екрані.
Список СВ	Перелік кодів послань, підlegлих відображенню.
Прийом	В залежності від вибраної опції, телефон відображає послання, які розповсюджуються мережею.
Повний	Телефон приймає увесь час послання і відображає їх відповідно з вашим переліком (див. опцію <b>“Список кодів СВ”</b> ).
Обмежено	Телефон приймає переривчато послання і відображає їх відповідно з вашим переліком (див. опцію <b>“Список кодів СВ”</b> ).
Немає	Телефон не приймає ніяких послань мережі.
<b>Йде пошук</b>	Пошук мережі для зв'язку.
Доступні	Перелік мереж, наявних в ефірі.



(1) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.


Режим	В залежності від вибраної опції, спосіб пошуку якої - небудь мережі буде такий :
Автоматич.	Першою мережею під час пошуку буде та, яка використовувалась останньою.
Вручну	Вибір мережі для зв'язку виконується вручну самим користувачем.
Переважно	Перелік мереж, з якими ви бажаєте бути зв'язані у першу чергу (оновлення цього переліку виконується за допомогою кнопки  ).
Заборон.	Перелік викликів, які для вас заборонені (оновлення цього переліку виконується за допомогою кнопки  ).

**14.2****Годинник**

**Дата/час** Уведення часу у ваш телефон.

**Формат** Формат, у якому відображається дата.

**14.3****Мови(1)**


Мови відображення послань (вибираються за допомогою кнопки ). Опція **"Автоматич."** вибирає мову, яка відповідає мережі абоненту (якщо ця остання є у наявності у вашому телефоні).





(1) В залежності від вашої моделі.


**14.4****Словник(1)**

Ви маєте у вашому розпорядженні словник, до якого ви можете вносити ваші індивідуальні слова, які додаються до слів системи допомоги вводу.

Коли ви ознайомлюєтеся із змістом вашого словника, ви можете додавати, змінювати слова, або анулювати їх за допомогою опції кнопки .

**14.5****Дисплей**



**Підсвітка** Інтенсивність зворотного освітлення (для його регулювання треба використовувати кнопку ); рекомендується вибирати найменшу інтенсивність для того, щоб заощадити батарею. Однак, ви можете використовувати кнопку  (тривале натиснення) для того, щоб одержати зворотне освітлення.

**Контраст** Контраст екрана відображення (для його регулювання треба використовувати кнопку .




(1) Залежить від вашої моделі телефону і від мови.

**14.6****Відповідь**

- Відповідь** Дозволяє вибрати спосіб зняття трубки під час одержання виклику.
- Автоматич.** Після приблизно двох дзвінків (якщо не натиснута ніяка кнопка), трубка знімається автоматично (ця опція діє тільки у тому разі, якщо ваш телефон з'єднаний з аксесуаром аудіо).
- Клав = ** Трубка знімається після натиснення на кнопку .
- Льба клав.** Після натиснення на будь-яку кнопку клавіатури (від 1 до #).

**14.7****Автоматичне відключення**

- Автовідкл.** Після задіяння цієї опції телефон відключається автоматично у разі, коли проходить певний час, протягом якого він не використовується (тобто не було ні дотику кнопок, ні викликів, ні одержання послань) ; тривалість цього часу ви можете вибрати (увести цю тривалість, а потім підтвердити натисненням на кнопку ).



**14.8****Блокування клавіатури**

- Блок. клав.** Після задіяння цієї опції ваша клавіатура блокується автоматично (у разі, коли проходить певний час, протягом якого вона не використовувалась).

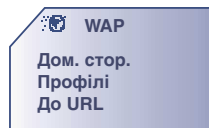
## 15.1

## Сигнали послуг WAP(2)

Система WAP (Wireless Application Protocol) - Прикладна Програма Безпроводового Телефону представляє собою послугу, за допомогою якої ви маєте можливість доступу до мобільного Інтернету. Завдяки цій системі WAP ви можете одержувати різноманітну інформацію, таку як : метеорологічні умови, біржові курси, стан транспортного руху, тощо...

З прийомного екрана ви можете одержувати доступ до послуг WAP натисненням на кнопку , а потім вибравши опцію "Послуг", або тривалим натисненням на кнопку .(1)

З'являється такий екран :



(1) Залежить від вашої моделі телефону і від мови.

(2) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.


Опція "**Дом. стор.**" дозволяє запустити навігатор WAP, якщо він уже конфігурований.

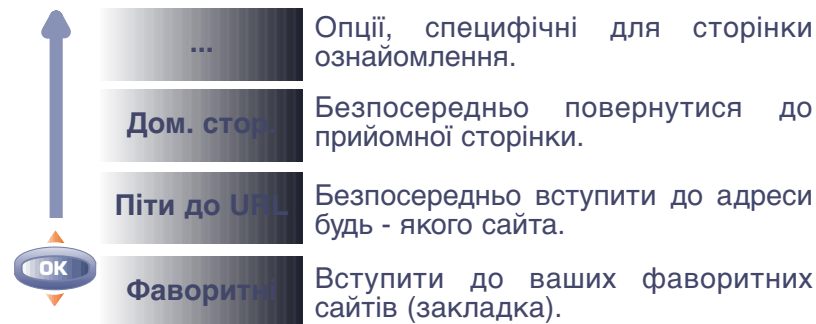
Опція "**Профілі**" дозволяє запрограмувати параметри зв'язку ваших поставщиків послуг доступу до WAP. У більшості випадків, параметри зв'язку вашого навігатора будуть вже внесені.


Опція "**До URL**" дозволяє одержати безпосередній доступ до сторінки WAP.

## 16.2

## Опції у наявності(1)

Під час ознайомлення із прийомною сторінкою WAP ви можете одержати доступ до певної кількості опцій натисненням на кнопку .




(1) У будь - який момент навігації, тривалим натисненням на кнопку  ви можете вийти з системи WAP.

<b>Показати URL</b>	Відобразити адресу сайту, на якому ви знаходитесь <sup>(1)</sup> .
<b>Статус з'єдн.</b>	Відобразити полосу інформації вашого сеансу зв'язку з Інтернетом.
<b>Перелік сигн.</b>	Відобразити перелік ваших повідомлень <sup>(2)</sup> .
<b>Збільш Масшт</b>	Змінити розмір знаків і літер.
<b>Довідка</b>	Відобразити послання допомоги інтерактивного зв'язку.
<b>Вийти з WAP</b>	Закінчити ознайомлення з послугами Інтернету і повернутися до прийомного екрана.
<b>Назад</b>	Повернутися до попереднього екрана.

### 16.3

#### Програмувати ваш доступ<sup>(2)</sup>

З переліку профілей, вибрати необхідний профіль і вступити до наступних опцій натиснувши на кнопку .



(1) Залежить від вашої моделі телефону.

(2) Треба перевірити у вашого оператора про наявність цієї послуги.

<b>Підтвердити</b>	Підтвердити профіль, який ви використовуєте для того, щоб вступити до послуг WAP.
<b>Див. профіль</b>	Спробувати пройомну сторінку профіля.
<b>Створити</b>	Створити новий профіль.
<b>Змінити</b>	Змінити параметри профіля.
<b>Стерти</b>	Стерти профіль.
<b>Назад</b>	Повернутися до переліку профілей.

Для того, щоб створити новий профіль, ви повинні обов'язково заповнити усі приведені нижче параметри<sup>(1)</sup> :

- Наз. проф.
- Дом. стор.
- Адрес. проф.
- Порт прф
- Параметри :
  - Тип доступ. (аналоговий, цифровий)
  - Введ. ім'я
  - Пароль
  - Ном. дост.
  - Швидкість

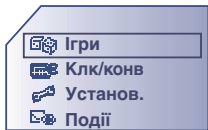


(1) Увести інформацію, яка вам передана вашим оператором.



Програмне забезпечення ігор, що є у вашому терміналі, було створене й удосконалене компанією Infogrames. Воно є предметом авторських прав. Будь-яке не дозволене копіювання цього програмного забезпечення, а також будь-які зміни, зв'язані з авторськими правами, або подібними правами, які фігурують у цьому програмному забезпеченні, заборонені.

Знаходячись у МЕНЮ, ви можете вступити до ігор натисненням на кнопку .



Ви маєте можливість визначити конфігурацію ігор у опції "Конфігур" (клавіатура, звук, рівень труднощі, тощо...).

Starshot, міжпланетний герой, мандрівник у галактиці, шукає нових пригод. Його два вірних супунтика Willfall (малий робот) та Willfly (мала ракета) допомагають йому порушити підступні наміри жадливого Wolfgang.



(1) В залежності від моделі вашого телефону.



### Killer expo




На посту керування ракетою Willfly ви повинні ухилятися від різноманітних завад, знищуючи при цьому ворогів, яких ви зустрічаєте на вашому шляху переміщаючись через 4 рівня з метою визволити Starshot.

Для керування ви повинні використовувати кнопки



Для того, щоб стріляти, ви повинні використовувати кнопку .

Під час гри ви відображаєте :

- Вашу позицію ,
- Ваш рахунок,
- Ваші бали щита ,
- Ваші життєві бали .




### Eyes and stars

У цій стратегічній грі ви повинні вирівнювати 4 пішака (горизонтально, вертикально, а також по діагоналі). Протягом кількох партій гри, ви повинні боротися проти жадливого Wolfgang. Ви маєте можливість вибрати ваших пішаків для того, щоб виступити проти ворога.

Для того, щоб вирівнювати пішаків, ви повинні використовувати



Для того, щоб підтвердити розміщення будь-якого пішака, ви повинні використовувати кнопку .





## Run, run, run

Ви повинні допомогти герою Starshot переходити через платформи для того, щоб вибратися із лабіриту.



Starshot повинен бігти по цих платформах, підніматися й опускатися по драбинах, чіплятися й продвигатися з правої сторони ліворуч вздовж кабелів, стрибати з одної платформи на іншу і, нарешті, контролювати зірки, які він піднімає вздовж своєї дороги й керувати їми, що дає можливість копати ґрунт, щоб заривати у ями своїх супротивників.

Увага, ви повинні обов'язково знайти ключ, який вам допоможе пройти 7 етапів, кожний з яких має 4 рівня.

Для того, щоб переходити з одної платформи на іншу, ви повинні використовувати кнопки  ↑,  ↓,  ←,  →.

Для того, щоб стріляти, підніматися і опускатися, ви повинні використовувати кнопку .

Під час гри ви відображаєте :

- Ваш рахунок очок
- Ваші очки відносно зірок ,
- Ваші вітальні очки .

# 17

## ГАРАНТІЯ

### 17.1

### Гарантія на телефон

Ми дякуємо вам за вибір цього телефону, а також бажаємо, щоб він задовольнив всі ваші вимоги.

Незалежно від будь-якої встановленої законом гарантії цей мобільний телефон (а також прилад для заряду батарейки) має гарантійний період проти будь-якого дефекту на протязі **ОДНОГО (1) року** з дня купівлі. Ця дата відмічається в паспорті телефону.

Проте, якщо тривалість встановленої законом гарантії у вашій країні перевищує один рік, то буде діяти саме ця гарантія.

Згідно з цією гарантією ви повинні негайно повідомити вашого продавця чи будь-який з центрів технічного обслуговування, перелік яких ви можете знайти за адресою в Інтернет [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com) про виявлені дефекти, а також надати паспорт, що ви отримали при купівлі. Виробник або центр технічного обслуговування залишає за собою право вирішувати замінити або відремонтувати, згідно з обставинами усе або частину устаткування, яка була признана дефектною; дана гарантія покриває витрати на деталі устаткування, а також робочу силу, за винятком усіх других коштів. Ремонт або заміна можуть бути виконані з використанням устаткування, яке було відремонтоване або відновлене і функціонує так само, як і нова продукція.

Операції, які проводяться у рамках цієї гарантії, зокрема ремонт, заміна або модифікація деталей устаткування, не дають можливості продовжити строк гарантії на устаткування, за винятком, коли є протилежні легальні положення. Ця гарантія не може бути застосована при наявності пошкоджень або дефектів, які спричинені у таких обставинах:

- У разі, коли не дотримуються інструкції експлуатації устаткування.
- У разі, коли не дотримуються технічних норм і правил безпеки, які діють у географічній зоні.

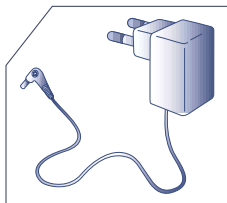
- Нещасні випадки або наслідки крадіжки автомобіля, в якому установлений телефон, акти вандалізму, пошкоджень блискавкою, пожежі, вологості, інфільтрації рідини, непогоди.
- Об'єднання або інтеграція устаткування з іншими приладами, які не входять у поставку виробником, або продавцем згідно з рекомендаціями компанії Алкатель за винятком випадків, коли з останніми на це було складене спеціальне письмове погодження.
- Проведення яких-небудь операцій, модифікації, і ремонту особами, які не одержали дозволу від компанії Алкатель, продавця, або спеціально авторизованих центрів технічного обслуговування.
- Використання устаткування з метою, що відрізняється від тієї, з якою устаткування було зроблено.
- У разі нормального зношування устаткування.
- Неправильне функціонування устаткування, яке викликане зовнішніми причинами (наприклад, іншими електричними приладами, зміною напруги електричної мережі і/або телефонної лінії).
- У разі модифікацій або адаптацій устаткування і /або зміни параметрів мережі.
- У разі дефектів зв'язку в наслідок поганого поширення хвиль чи дефектів зв'язку, в наслідок відсутності покриття мережі.



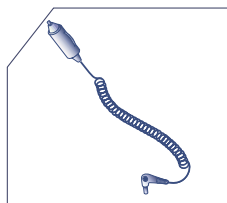
У разі, коли маркування або серійні номери телефонів або аксесуарів були зняті або замінені, а також коли етикетки телефонів відклеїлися або пошкоджені, дія гарантії анулюється.

За винятком законної гарантії тільки приведені вище положення створюють можливість звернутися до виробника і продавця у разі наявності дефектів телефону або аксесуарів через те, що гарантія є винятковою в порівнянні з будь-якою спеціальною або неявно вираженою гарантією.

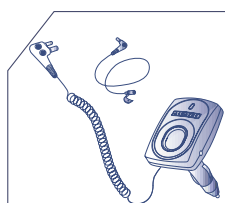
Останнє покоління мобільних телефонів GSM Компанії Алькател пропонує вмонтовану функцію “Вільні руки”, яка вам дає можливість використовувати телефон, який знаходиться від вас на певній віддаленості, наприклад, на якому - небудь столі. Деякі з вас, хто бажає забезпечити певну конфіденційність ваших телефонних розмов, можуть використовувати навушник : Набір для пішохода Вільні Руки.



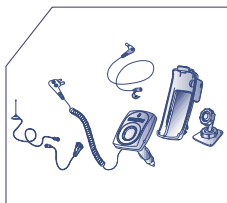
Прилад для зарядки  
C55



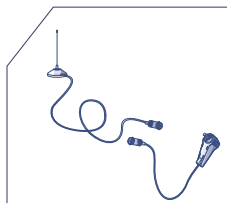
Прилад для зарядки  
від запальнички  
цигарок у автомобілі  
C56



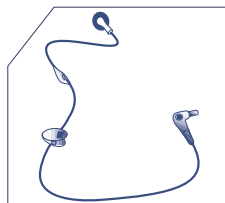
Простий набір  
для автомобіля  
MP 79



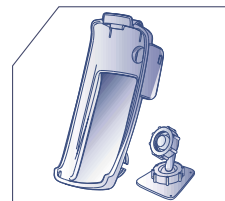
Набір для автомобіля  
вільні руки, готовий  
для устаткування  
MP 81



Набір антени  
A 3



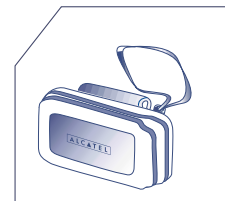
Набір для пішохода  
вільні руки  
M 13



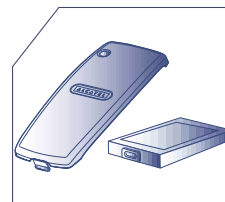
Проста підставка для  
телефону у автомобілі  
MP 80



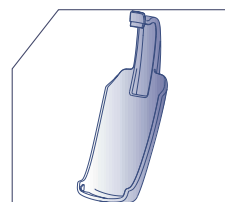
Клавіатура для  
уведення послань  
KB 1



Чохол для носіння  
HC 26



Батарея  
B 55



Затискувач  
для ремня  
BC 11



(1) Залежно від моделі вашого телефону і наявності.



Купівля по лінії інтерактивного зв'язку : [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)



# ТАБЛИЦЯ ЗНАКІВ І ЛІТЕР

Для введення будь - якого слова, треба послідовно натискувати на кнопку, яка відповідає бажаній літері аж до того, коли з'явиться ця необхідна літера.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	┐	1	_	,	'	"	:	;	?	¿	!	
	A	B	C	2	À	Ä	Æ	ç				
	D	E	F	3	É	Δ	Φ					
	G	H	I	4	Γ							
	J	K	L	5	Λ							
	M	N	O	6	Ñ	Ø	Ö	Ω				
	P	Q	R	S	7	Β	Π	Σ				
	T	U	V	8	ü	θ						
	W	X	Y	Z	9	Ξ	Ψ					
	+	0	•	-	#	/	%	(	)	<	>	
	*	=	@	\	~	€	\$	£	¥	&	§	
	#	↑										

┐ : проміжок.

© ALCATEL BUSINESS SYSTEMS 2000.  
Відтворення заборонено. Згідно з інтересами своєї клієнтури, компанія ALCATEL залишає за собою право змінювати характеристики виготовленого компанією обладнання без попереднього повідомлення.

Український 3DS07899BCAA03



[www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)